



# Rapport sur les services en français

2024-2025



[Yukon.ca](http://Yukon.ca)

 @LeYukonFr

**Renseignements généraux**

Direction des services en français

Gouvernement du Yukon

867-667-8260

[french.services@yukon.ca](mailto:french.services@yukon.ca)



Janvier 2026

ISSN 2562-4652

Le gouvernement du Yukon remercie le gouvernement du Canada pour son appui financier à l'égard des services et des communications en français au territoire.

# Table des matières

## 5 Message du sous-ministre

## 6 Entente Canada-Yukon sur les services en français

Priorités de l'Entente

Aperçu des résultats

### 11 Consolider les ressources internes

Bonification de l'Entente Canada-Yukon

Ventilation des dépenses de la Direction des services en français

Portrait de la DSF pour 2024-2025

### 16 Soutenir la prestation de services en français

Lancement de la nouvelle carte d'assurance-santé

Miser sur la technologie

Faciliter l'accès à l'information et à l'aide juridiques

Élargir l'offre de services d'interprétation en direct

Élargir l'offre de services numériques bilingues

Renforcer les capacités bilingues à l'échelle du gouvernement

### 22 Communiquer avec la communauté francophone et la consulter

L'Aurore boréale

Médias sociaux @LeYukonFr

Accroître les communications d'urgence en français

Consulter la population

Participer aux activités en français

Accéder à de l'information sur la santé sexuelle en français

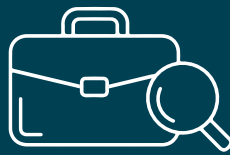
## 31 Enrichir la vie en français

Appuyer les organismes communautaires

Financer les projets Québec-Yukon

Célébrer la Journée de la francophonie yukonnaise

Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne



# Message du sous-ministre

L'année 2024-2025 a marqué la fin de notre accord quinquennal avec le gouvernement du Canada sur le financement de la planification et de la prestation des services en français. Il s'agissait également de la dernière année du *Cadre stratégique sur les services en français 2023-2025*.



Au cours de l'année écoulée, nous avons préparé les conditions du prochain accord et répondu aux priorités définies dans le Cadre stratégique. Nos efforts se sont articulés autour de deux axes principaux : miser sur la technologie et renforcer la capacité du gouvernement à offrir rapidement des services dans les deux langues officielles dans les secteurs essentiels, dont la santé et la justice.

Le gouvernement du Yukon a poursuivi la modernisation et l'élargissement de la prestation de services afin d'assurer la continuité et de soutenir la croissance. Parmi les réalisations notables, citons les suivantes :

- Ajout de la mention FR sur la nouvelle carte d'assurance-santé pour désigner le français comme langue de soins préférée et collecte de cette information auprès de la population afin d'améliorer la planification des services de santé.
- Amélioration de l'offre de services d'interprétation en direct dans le milieu de la santé et accompagnement du personnel dans l'utilisation de cet outil technologique.
- Lancement d'un projet triennal visant à accroître l'accès aux services juridiques en français au sein du système de justice (accès à une aide juridique).

Le gouvernement du Yukon a renouvelé l'Entente Canada-Yukon sur les services en français, en partenariat avec le gouvernement du Canada.

Entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2025, cette entente prévoit un financement de 18,3 millions de dollars sur trois ans, soit une hausse de plus de 1 million de dollars par rapport au financement obtenu sur la même période dans le cadre de l'entente précédente. Cette aide fédérale soutiendra la poursuite des efforts visant à améliorer l'accès à l'information et aux services bilingues pour l'ensemble de la population yukonnaise.

Par ailleurs, nous avons mené des consultations publiques et approfondi la collaboration avec nos partenaires pour suivre l'évolution des besoins de la communauté francophone grandissante. Les commentaires recueillis contribueront à l'élaboration du prochain cadre stratégique triennal, lequel orientera nos actions concertées afin de rendre les services en français plus accessibles et mieux adaptés aux besoins des Yukonnaises et des Yukonnais.

Dans cette dynamique, nous poursuivons la consolidation des ressources bilingues au sein de la fonction publique et l'amélioration de l'accès aux services dans les deux langues officielles, en misant sur une approche moderne et efficace.

Philippe Mollet

Sous-ministre responsable de la  
Direction des services en français

# Entente Canada-Yukon sur les services en français

En 2020, le gouvernement du Yukon a conclu une entente quinquennale de 28 millions de dollars avec le gouvernement du Canada pour financer la planification et l'offre de services et d'information en français au Yukon. Durant la même période, nous avons investi 6 millions de dollars supplémentaires pour faciliter l'accès aux services en français.

Ce partenariat a produit des résultats concrets pour les Yukonaises et les Yukonnais ces cinq dernières années. Nous en présentons plusieurs exemples aux pages 8-9. Pour consolider ces acquis, nous avons signé une nouvelle entente triennale (2025-2028) avec le gouvernement du Canada. Le renouvellement de ce partenariat s'inscrit dans une collaboration de plus de trois décennies, depuis l'adoption de la *Loi sur les langues* du Yukon en 1988, et réaffirme notre engagement commun à améliorer l'accès aux services et à l'information en français dans l'ensemble du territoire.

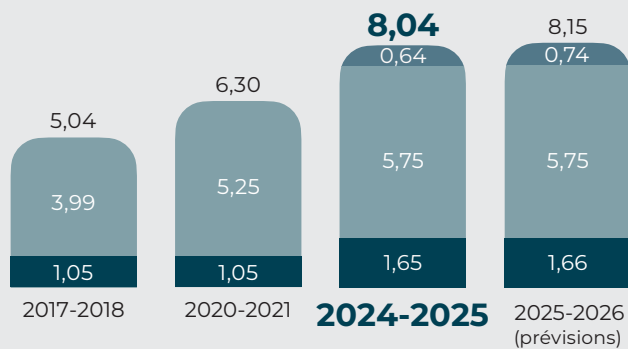
Parallèlement, nous avons obtenu un soutien financier du gouvernement fédéral pour faire avancer deux des priorités du *Cadre stratégique sur les services en français 2023-2025* par la poursuite de projets spéciaux :

- 600 000 \$ sur trois ans pour améliorer l'accès aux services juridiques en français dans le système de justice;
- 2,2 millions de dollars sur cinq ans pour accélérer l'accès aux services de santé en français en misant sur la technologie.



### Financement accordé dans le cadre des ententes Canada-Yukon (en M\$)

- Canada – Projets spéciaux
- Canada – Financement de base
- Yukon



## Priorités de l'Entente

<b>Consolider les ressources internes</b>	<b>Soutenir la prestation de services en français</b>	<b>Communiquer avec la communauté francophone et la consulter</b>
▶ Page 11	▶ Page 16	▶ Page 22

# Aperçu des résultats

## Année 1 (2020-2021)

### Principales réalisations

- Nous avons assuré la diffusion rapide dans les deux langues officielles des communications sur la COVID-19, les mesures de santé publique et les situations d'urgence.
- Nous avons veillé à ce que les nouveaux programmes et services en ligne relatifs à la pandémie soient offerts en français.
- Nous avons amélioré l'accès aux services en français dans les secteurs essentiels, notamment en lançant le Programme de conseils juridiques indépendant pour appuyer l'équipe d'intervention en cas d'agression à caractère sexuel.

## Année 2 (2021-2022)

### Principales réalisations

- Nous avons continué à publier des communications d'urgence et des avis de sécurité publique en français plus rapidement que jamais sur le site yukon.ca/fr et les comptes @LeYukonFr, y compris les soirs et les fins de semaine.
- Nous avons actualisé le cadre administratif sur les services et les communications en français en vue de clarifier les directives et d'harmoniser les pratiques.
- Nous avons lancé un service d'interprétation vidéo en direct pour accroître l'accès aux services en français, particulièrement dans le domaine de la santé.

## Année 3 (2022-2023)

### Principales réalisations

- Nous avons ouvert le Centre de santé Constellation, premier centre de soins de santé primaires en son genre au Yukon.
- Nous avons complètement réorganisé la Direction des services en français afin qu'elle puisse mieux exécuter son mandat d'agence centrale.
- Nous nous sommes alliés au gouvernement du Canada pour aider l'organisme Les Essentielles à acheter le bâtiment qui héberge son siège social.



## Année 4 (2023-2024)

### Principales réalisations

- Nous avons publié le *Cadre stratégique sur les services en français 2023-2025* pour encadrer l'amélioration de l'accès aux services en français au Yukon.
- Nous avons lancé un site Web bilingue sur les feux de forêt pour diffuser de l'information fiable rapidement en cas d'urgence.
- Nous avons poursuivi la consolidation des ressources bilingues de la fonction publique en offrant des formations et du soutien linguistiques et en améliorant l'offre de services en français (ex. le programme Vie saine du Yukon, anciennement le Programme de soutien aux personnes atteintes d'une maladie chronique; l'heure du conte bilingue, le Programme de sages-femmes du Yukon).

## Année 5 (2024-2025)

### Principales réalisations

- Nous avons conclu une entente de 21 millions de dollars sur trois ans avec le gouvernement du Canada pour continuer à financer la planification et la prestation de services en français au Yukon.  
▶ Page 11
- Nous avons lancé la nouvelle carte d'assurance-santé du Yukon : il est maintenant possible de désigner le français comme langue de soins préférée.  
▶ Page 16
- Nous avons créé de nouveaux services bilingues en ligne, notamment le système de réservation d'emplacement de campings.  
▶ Page 19
- Nous avons créé une formation en ligne destinée aux professionnels et professionnelles de la santé pour les outiller à diriger les clients vers des services en français.  
▶ Page 21



# Consolider les ressources internes

La Direction des services en français (DSF) appuie les ministères et autres organismes publics du gouvernement du Yukon. Elle collabore avec eux et cherche à leur donner les moyens de servir et d'informer le public en français. Attentive aux besoins de sa clientèle, son équipe de 25 professionnelles et professionnels offre des services centralisés, notamment de traduction et de formation en français, et apporte des conseils stratégiques ancrés dans l'aménagement linguistique.

## Bonification de l'Entente Canada-Yukon

Pour faire fond sur les progrès accomplis en matière de modernisation et d'amélioration de la prestation de services en français, nous avons signé une entente de 21 millions de dollars avec le gouvernement du Canada.

Grâce au renouvellement de ce partenariat, nous pourrons :

- renforcer nos ressources et les capacités bilingues au sein du gouvernement;
- améliorer l'accès aux services et à l'information bilingues;
- consulter la population et les partenaires pour suivre l'évolution des priorités de la communauté francophone grandissante du Yukon.

Dans le cadre de l'Entente Canada-Yukon sur les services en français 2025–2028, nous recevrons un soutien financier de 18,3 millions de dollars sur trois ans de la part du gouvernement fédéral, ce qui représente une hausse de plus de 1 million de dollars par rapport au financement obtenu sur la même période dans le cadre de l'entente précédente. Parallèlement, le gouvernement du Yukon investira 2,7 millions de dollars.

## Ventilation des dépenses de la Direction des services en français

Le budget de la Direction des services en français lui permet d'offrir un soutien financier et des services centralisés aux ministères et aux organismes publics, ainsi que de leur donner les moyens de fournir des services et de l'information bilingues à la population.

En 2024-2025, nous avons engagé 3,71 millions de dollars pour appuyer financièrement les ministères et les organismes publics, et ainsi compenser les coûts relatifs à l'offre de communications et de services en français.

Nous avons ainsi transféré 2,41 millions de dollars aux ministères pour couvrir les dépenses relatives au personnel, notamment les points de services et les postes désignés bilingues répartis stratégiquement au sein de la fonction publique pour servir au mieux le public en français (voir le graphique à droite).

Par ailleurs, la Direction a transféré 350 000 \$ à la Régie des hôpitaux du Yukon pour soutenir la bonification de l'offre de services en français. Au 31 mars 2025, la Régie employait 26 fournisseurs de services bilingues, répartis entre l'Hôpital général de Whitehorse et l'Hôpital communautaire de Dawson.

Nous avons consacré environ 190 000 dollars à des initiatives communautaires qui favorisent l'épanouissement de la communauté francophone au Yukon (voir pages 31-32).

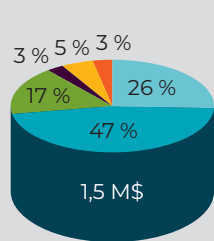
Les services centralisés et les coûts de fonctionnement de la Direction ont représenté une dépense de 4,21 millions de dollars. Parmi ses activités, citons les suivantes :

- fournir des conseils fondés sur des politiques quant à la planification et à la prestation de services en français;
- soutenir le recrutement de personnel bilingue;
- donner des formations linguistiques et effectuer des évaluations linguistiques sur mesure;
- gérer la présence du gouvernement en français sur Internet et dans les médias sociaux;
- fournir des services de traduction normalisés;
- négocier et administrer des ententes intergouvernementales.

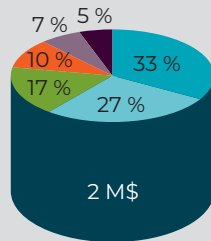
Sur ces 4,21 millions de dollars, les dépenses liées au personnel ont représenté 3,24 millions de dollars et les coûts de fonctionnement se sont élevés à 0,96 million de dollars. Ces dépenses soutiennent les activités quotidiennes de la Direction et lui permettent de s'acquitter de son mandat qui est notamment de :

- garantir des services de traduction fiables par l'intermédiaire de fournisseurs contractuels;
- entretenir les outils et les plateformes nécessaires pour fournir des renseignements fiables et à jour;
- joindre le plus grand nombre de Yukonaises et de Yukonnais intéressés par les services en français;
- faire la promotion des services en français.

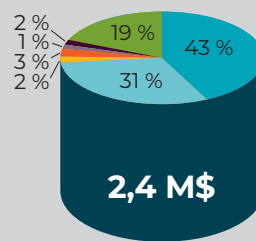
### Aide salariale à d'autres ministères



2017-2018



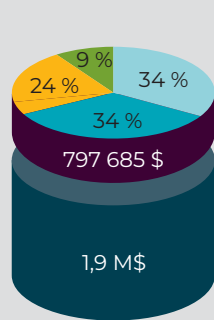
2020-2021



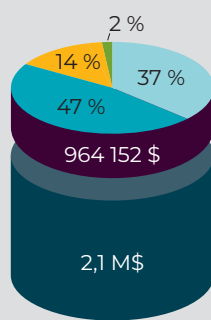
2024-2025

- Services aux collectivités
- Éducation
- Santé et Affaires sociales
- Justice
- Commission de la fonction publique
- Commission de la sécurité et de l'indemnisation des travailleurs
- Autre

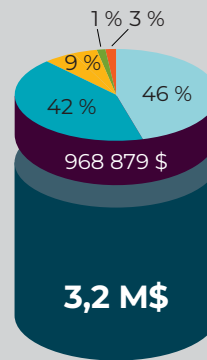
### Services centralisés



2017-2018



2020-2021



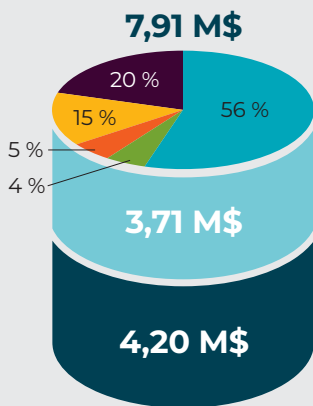
2024-2025

- Communications bilingues
- Services généraux
- Aménagement linguistique
- Formation et évaluations linguistiques en français
- Contrats de traduction
- Personnel de la DSF

# Portrait de la DSF pour 2024-2025

## Répartition des fonds

- Postes désignés bilingues
- Projets spéciaux – Personnel
- Points de service désignés bilingues
- Transferts\*  
\*Régie des hôpitaux du Yukon, projets Québec-Yukon, Société d'histoire francophone du Yukon, etc.
- Autres coûts
- Services centralisés



## Formation et soutien linguistiques offerts au personnel

**7** membres du personnel en contact avec le public ont reçu un soutien personnalisé en français afin d'améliorer la prestation des services

**43** personnes ont suivi le cours *Confident French : Self-guided journey* pour perfectionner leur grammaire et leur syntaxe

**75** membres du personnel ont pris confiance et ont perfectionné leurs compétences en communication au moyen d'ateliers sur la grammaire et la rédaction

**115** personnes se sont inscrites au cours autonome de niveau débutant *Basic French for Health Care Professionals* et une formation à l'offre active a permis à plusieurs membres du personnel de mieux fournir des services en français

**122** membres du personnel du gouvernement du Yukon et de la Régie des hôpitaux du Yukon ont suivi des cours de français auprès d'un organisme tiers appuyé par la DSF

## Médias sociaux

@LeYukonFr

**Portée**  
**134 800**

↑ 323,4 %

**Visites**  
**9 100**

↑ 248 %

**Clics sur les liens**  
**8 200**

↑ 39,7 %

**Interactions avec le contenu**  
**3 000**

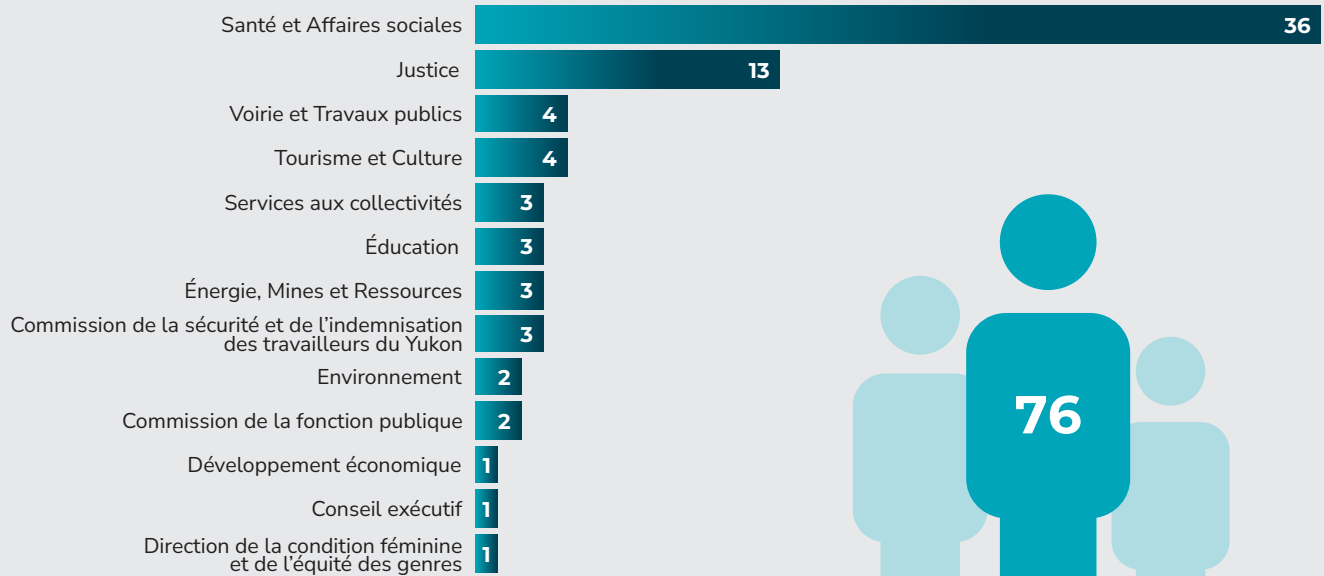
↑ 170,9 %

**Abonnements**  
**348**

↑ 18,8 %

Augmentation moyenne par rapport à l'année précédente

## Postes désignés bilingues (PDB)



## Traduction



Projets  
3 142



Mots  
2,89 M



Documents  
4 653

## Services d'interprétation

Nombre d'appels (par vidéo + par téléphone) en 2024



Minutes  
7 963



Appels  
460

Les 5 langues les plus demandées en 2024

- Français
- Espagnol
- Ukrainien
- Cantonnais
- Mandarin

# Soutenir la prestation de services en français

Nous avons poursuivi nos efforts pour élargir l'accès aux services en français en mettant en œuvre de nouvelles initiatives, dont la possibilité pour les Yukonnoises et les Yukonnais d'indiquer le français comme langue de soins préférée sur la nouvelle carte d'assurance-santé, et en multipliant les services en ligne bilingues.



## Lancement de la nouvelle carte d'assurance-santé

En janvier 2025, nous avons lancé la nouvelle carte d'assurance-santé du Yukon, plus sécuritaire et plus facile à gérer. Les Yukonnoises et les Yukonnais ont maintenant la possibilité d'ajouter la mention FR pour désigner le français comme langue de soins préférée. La mise en circulation de la nouvelle carte d'assurance-santé est une avancée significative, puisque cette mention facilite la planification des services de santé.

## Miser sur la technologie

Cette année a constitué la deuxième année d'un projet de cinq ans mené par la Direction des services en français en collaboration avec le ministère de la Santé et des Affaires sociales pour explorer des solutions innovantes visant à accélérer la prestation des services en français.

Deux stratégies prioritaires seront élaborées :

- une stratégie de collecte de données pour savoir quelle langue de service préfère la patientèle et faciliter la planification;
- une stratégie de solutions numériques proposant des moyens d'accroître l'accès aux soins de santé en français et de les rendre plus équitables.

Cette année, nous avons fait des progrès notables en commençant à recueillir, par l'entremise de la nouvelle carte d'assurance-santé, des renseignements sur la patientèle qui a désigné le français comme langue de soins préférée. Nous avons également commencé à consulter les fournisseurs de soins de santé pour cerner les obstacles à la prestation de services de santé en français.

Nous avons choisi deux points de service pour tester les recommandations et les solutions. Cette mise à l'essai nous permettra de cerner les meilleures pratiques pour l'offre de soins en français et d'étudier leur applicabilité à d'autres soins de santé. Le gouvernement du Yukon s'appuiera sur ce projet pour offrir à la population des soins de santé accessibles, adaptés et centrés sur la personne.

Le gouvernement du Canada alloue un peu plus de 2,2 millions de dollars à ce projet spécial.

## Faciliter l'accès à l'information et à l'aide juridiques

Nous avons lancé une initiative triennale visant à améliorer l'accès aux services juridiques en français au sein du système de justice, notamment en matière d'aide juridique, grâce à un appui financier du gouvernement du Canada. La Direction des services en français collabore étroitement avec le ministère de la Justice et deux organismes à but non lucratif, la Société d'aide juridique du Yukon et la Yukon Public Legal Education Association, afin de mettre en place des structures et des capacités bilingues permettant d'offrir des services juridiques en français économiques et de qualité au Yukon.

Cette année, nous avons doté ces deux organismes de services d'interprétation à distance et formé leur personnel à leur utilisation.

Le gouvernement du Canada contribue 600 000 dollars à ce projet spécial.



La **Société d'aide juridique du Yukon** offre des services juridiques accessibles, économiques et professionnels en matière de droit pénal, de droit de la famille, de protection de l'enfance, de santé mentale et de droit des pauvres. Elle s'adresse aux personnes admissibles qui n'ont pas les moyens de retenir les services d'une avocate ou d'un avocat.



La **Yukon Public Legal Education Association** fournit de l'information à la population sur le droit et le système de justice, en plus de faciliter l'accès aux services juridiques.

## Élargir l'offre de services d'interprétation en direct

Nous avons continué d'élargir l'accès aux soins de santé en français en dotant la nouvelle Clinique sans rendez-vous de Whitehorse, située dans l'immeuble Mah's Point, et toutes les ambulances du Yukon de services d'interprétation en direct. Ces outils permettent aux professionnelles et professionnels de la santé et aux intervenants d'urgence de fournir des services fiables et rapides en français, y compris dans les moments critiques.

Ce service a également été étendu au programme de justice réparatrice et de déjudiciarisation. Les personnes participantes peuvent ainsi communiquer dans la langue de leur choix lors d'un processus qui peut être délicat sur le plan émotionnel.

Pour aider le personnel à maîtriser cette technologie, la Direction des services en français a élaboré et diffusé une vidéo de formation personnalisée.

## Élargir l'offre de services numériques bilingues

L'offre de nouveaux services en ligne améliore l'accès aux services bilingues, de partout et en tout temps.

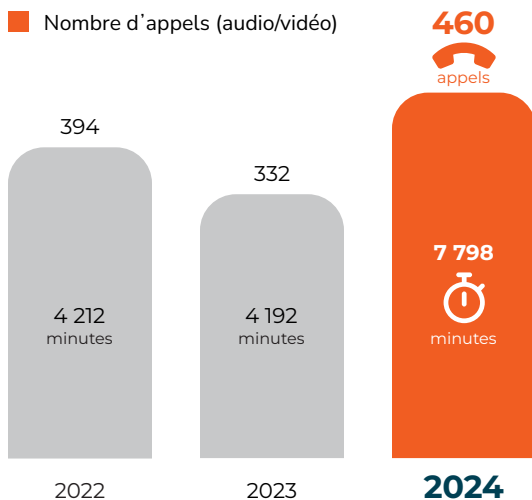
### Augmentation du nombre de permis en ligne

Nous avons augmenté le nombre de permis bilingues pouvant être demandés en ligne. La population yukonnaise peut faire une demande quand elle le souhaite.

Il est maintenant possible de faire une demande de permis de cueillette de morilles à des fins commerciales et de permis de coupe de bois de chauffage à des fins personnelles en ligne.

Ces permis sont gratuits.

## L'interprétation en direct au fil des ans



The screenshot shows a web interface for camping reservations. At the top, there are three tabs: 'L'avant-pays', 'L'arrière-pays', and 'Groupe'. Below the tabs, there are two radio buttons for 'Terrain de camping' (selected) and 'Terrain de camping à accès piétonnier'. The search filters include: 'Parc' (Tombstone Mountain), 'Arrivée' (lun. 18 mai), 'Départ' (ven. 22 mai), 'Taille du groupe' (4), and 'Équipement' (2 Tentes). A green 'Recherche' button is located at the bottom right of the search area.

## Réservation d'emplacements de camping

En prévision de la saison de camping 2024, nous avons lancé un nouveau système de réservation en ligne bilingue pour les campings les plus fréquentés du Yukon. La version française a été développée en collaboration avec la Direction des services en français.

Ce nouveau service offre à la population yukonnaise et aux touristes plus de commodité et une plus grande tranquillité d'esprit en leur permettant de réserver un emplacement de camping en ligne, en tout temps, en français et en anglais. D'autres sites seront bientôt ajoutés.

Le projet pilote ne comprenait que les campings les plus occupés du territoire :

- le camping Pine Lake;
- le camping Marsh Lake;
- le camping Wolf Creek;
- le camping Tombstone Mountain;
- les campings d'arrière-pays des lacs Grizzly, Divide et Talus.



L'équipe du projet de système de réservation de Parcs Yukon a reçu le **Prix d'excellence et d'innovation du premier ministre** en reconnaissance de sa contribution à l'amélioration des services offerts à la population et aux touristes.

## Renforcer les capacités bilingues à l'échelle du gouvernement

Nous soutenons les membres de la fonction publique du Yukon en leur fournissant les outils, la formation et la confiance dont ils ont besoin pour servir leur clientèle en français ou la mettre en relation avec une ressource bilingue.

### Évaluations linguistiques

La Direction des services en français a effectué 26 évaluations des compétences en français, basées sur les exigences linguistiques propres à chaque poste. Cette approche permet d'évaluer avec précision les compétences linguistiques des membres du personnel. Elle permet de leur recommander des ressources et des formations personnalisées pour les aider à acquérir et à maintenir ces compétences.

### Interprétation au parc territorial Tombstone

Dans le cadre du projet pilote initié au printemps 2023, les naturalistes-interprètes du Centre d'interprétation du parc Tombstone bénéficient de l'accompagnement de la Direction des services en français pour offrir leurs services en français. Les données de la saison 2024 confirment le succès de l'initiative : les visiteurs ont pu ainsi obtenir des renseignements et des services en anglais et en français.

## Perfectionnement des compétences en français

La Direction des services en français a continué d'offrir une formation personnalisée en français aux membres du personnel du gouvernement du Yukon qui souhaitent améliorer leurs compétences. Des volontaires du Bureau du shérif, du Centre de santé Constellation et du Programme de sages-femmes du Yukon ont perfectionné leur maîtrise du français et enrichi leur vocabulaire technique afin de mieux servir leur clientèle.

Ces séances personnalisées contribuent à améliorer l'accès aux services en français dans l'ensemble du territoire (ex. lettres d'assignation de juré, soins de santé primaires et soutien pour l'alimentation des nourrissons).

## Options de formation en ligne flexibles

La Direction des services en français a élargi son offre de formations autonomes à l'offre active et de cours de français aux membres du personnel du gouvernement du Yukon et de la Régie des hôpitaux du Yukon, permettant ainsi aux personnes en contact avec le public de mieux intégrer leur formation linguistique à leur horaire de travail.

Afin d'améliorer l'accès aux services de santé bilingues, les professionnelles et professionnels de la santé peuvent apprendre comment utiliser les ressources nécessaires pour mettre les clients en relation avec des services bilingues grâce à deux nouveaux cours en ligne. Par ailleurs, le personnel ambulancier paramédical a bénéficié d'une formation vidéo sur la communication efficace en recourant à l'interprétation, visant à soutenir l'introduction du service dans les ambulances du Yukon.

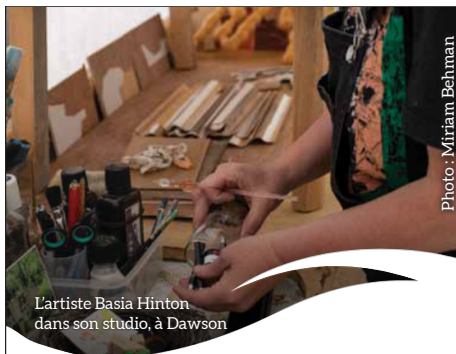
# Communiquer avec la communauté francophone et la consulter

Nous utilisons tous les canaux possibles pour que les communications du gouvernement soient accessibles en français partout au Yukon.

## L'Aurore boréale

Nous informons la population par l'intermédiaire de *L'Aurore boréale*, le journal francophone du territoire.

- ▼ Appel aux artistes pour qu'ils s'inscrivent au registre des entreprises



Artiste Basia Hinton dans son studio, à Dawson

### Êtes-vous dans le milieu des arts?

Affichez-vous gratuitement sur le site [travelyukon.com/fr/arts](http://travelyukon.com/fr/arts).

Le répertoire vise à promouvoir les artistes, les galeries, les marchés et les marchands d'art. Quelque 500 000 personnes visitent le site chaque année.

Inscrivez-vous : [www.travelyukon.com/fr/figurer-dans-le-repertoire-des-entreprises](http://www.travelyukon.com/fr/figurer-dans-le-repertoire-des-entreprises)



**Yukon**

- ▼ Rappel de renouveler son permis de conduire jusqu'à six mois avant l'échéance



## Renouvelez-le jusqu'à six mois avant l'échéance.

Vous pouvez renouveler votre permis jusqu'à six mois avant la date d'expiration.

Nous imprimons maintenant les permis dans des bureaux sûrs à l'extérieur du territoire, donc le traitement et la livraison peuvent prendre jusqu'à quatre semaines.

pour en savoir plus, visitez le : [yukon.ca/fr/cartes-identite-yukon](http://yukon.ca/fr/cartes-identite-yukon)

**Yukon**



# Avez-vous un testament?

**Un testament est un instrument juridiquement contraignant qui contient vos dernières volontés sur la façon de disposer de vos biens après votre décès.**

Sans ce document, le règlement de votre succession pourrait s'avérer compliqué et onéreux pour vos proches.



Infos : [yukon.ca/fr/testaments-successions](https://yukon.ca/fr/testaments-successions)

**Yukon**

## Médias sociaux @LeYukonFr

Les comptes @LeYukonFr sur Facebook et X<sup>1</sup> sont la voix du gouvernement sur les médias sociaux. Ils sont indispensables à la diffusion des communications en français du gouvernement. On y trouve :

- des renseignements sur nos programmes et nos services;
- des communiqués de presse et des déclarations;
- des avis de sécurité publique et des communications d'urgence;
- des offres d'emploi pour des postes bilingues;
- du contenu d'intérêt général.

### ▼ Campagne pour la nouvelle carte d'assurance-santé

Gouvernement du Yukon  
March 19

La nouvelle carte d'assurance-santé arrive. Au cours de la prochaine année, les Yukonaises et les Yukonnais admissibles recevront une nouvelle carte plus sécuritaire et améliorée.

**Nouveautés**

- La carte est valide 5 ans (vous ne recevrez plus d'étiquette chaque année).
- Vous pouvez choisir le français comme langue de soin préférée (la mention FR apparaîtra sur la carte).
- Il est possible d'utiliser les signes diacritiques employés en français.
- La carte contient des éléments de sécurité, comme des motifs anticopies et des couches laser.
- Il y a un espace pour la photo.

Pour mettre vos renseignements à jour, téléphonez au 867-667-5209 ou (sans frais au Yukon) au 1-800-661-0408, poste 5209. Vous pouvez aussi le faire en personne :

- À Whitehorse : 204, rue Lambert, 4<sup>e</sup> étage
- Ailleurs au Yukon : dans un point de services territoriaux

See translation

**La nouvelle carte d'assurance-santé arrive.**

Au cours de la prochaine année, les Yukonaises et les Yukonnais admissibles recevront une nouvelle carte plus sécuritaire et améliorée.

Signes diacritiques employés en français maintenant acceptés

Valid without photo/ Valide sans photo

En 2026 - Nouvelle carte tous les 5 ans

Don d'organes

Assurance-santé complémentaire et assurance-médicaments

Mention du français comme langue de soin préférée

Yukon

### ▼ Guide de la pêche au Yukon – Points saillants du règlement

Gouvernement du Yukon  
March 31

Le Guide de la pêche 2025-2026 est maintenant en ligne, et vous pourrez bientôt vous en procurer un exemplaire papier dans les bureaux du ministère de l'Environnement ou dans certains commerces.

**Important** – À compter du 1<sup>er</sup> avril, de nouveaux règlements entrent en vigueur au lac Little Atlin :

- Les touladis pêchés doivent respecter la limite de taille (58,5 cm à 65 cm).
- La pêche au touladi est interdite du 1<sup>er</sup> juillet au 30 novembre.
- L'utilisation d'hameçons simples sans ardilhon est obligatoire pour toutes les activités de pêche sur le lac Little Atlin.

Consultez le guide au <http://yukon.ca/.../guide-de-la-peche-au-yukon-points...>

See translation

**Guide de la PÊCHE**

POINTS SAILLANTS DU RÈGLEMENT 2025-2026

yukon.ca/fr/peche

Liste des plans d'eau où l'on peut participer à la page 3

<sup>1</sup> Ce compte a été désactivé en avril 2025.

▼ S'inscrire au Centre de santé Constellation

**Gouvernement du Yukon**  
February 11

Avez-vous besoin d'une ou d'un prestataire de soins primaires?

Le Centre de santé Constellation, une clinique bilingue de soins de santé primaires à Whitehorse, accepte les demandes des personnes désireuses de faire partie de sa patientèle. Située au 9010 Quartz Road, la clinique est ouverte du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h.

Si vous souhaitez présenter une demande, vous devez avoir un numéro valide du Régime d'assurance-santé du Yukon et remplir un formulaire à l'adresse suivante : [yukon.ca/fr/centre-de-sante-constellation](http://yukon.ca/fr/centre-de-sante-constellation).

Pour communiquer avec le Centre de santé Constellation, composez le 867-393-7119 ou écrivez à [constellation@yukon.ca](mailto:constellation@yukon.ca).

See translation

**Vous avez besoin d'une ou d'un prestataire de soins primaires?**



Présentez une demande sans tarder.

**Yukon**

▼ Parcs Yukon continue de répondre aux questions sur le nouveau système de réservation d'emplacements de camping

**Gouvernement du Yukon**  
April 17, 2024

Parcs Yukon continue de répondre à vos questions sur le nouveau système de réservation d'emplacements de camping. Le sujet du jour : la dotation en personnel pour les campings.

Q : Avez-vous embauché du personnel supplémentaire pour aider les campeurs et campeuses et répondre aux questions sur le nouveau service de réservation?

R : Parcs Yukon a lancé un appel d'offres pour les services aux visiteurs et visiteuses des campings visés par le service de réservation. L'entreprise retenue aidera les visiteurs et visiteuses à faire leur réservation et à planifier leur séjour. Les agents et agentes des parcs auront ainsi plus de temps pour visiter les campings et faire de la sensibilisation. Ils et elles continueront de surveiller les campings d'avant-pays et prendront les mesures appropriées en cas de non-respect des règlements.

Si le personnel des services aux visiteurs et visiteuses n'est pas disponible, ou si vous avez besoin d'un autre type d'aide, appelez Parcs Yukon au 1-867-993-7714 ou le programme des agents et agentes des parcs au 1-867-456-3974. Le centre d'appel est ouvert tous les jours, de 9 h à 17 h.

Infos : <http://yukon.ca/.../reservation-de-terrains-de-camping>

See translation



**Service de réservation d'emplacements de camping – Foire aux questions**

Dotation en personnel

**Yukon**

▼ Favoriser le développement des compétences linguistiques en français par le chant, le jeu et les comptines

**Gouvernement du Yukon**  
May 7, 2024

Favorisez le développement des compétences linguistiques en français par le chant, le jeu et les comptines. Joignez-vous à d'autres familles francophones et francophiles et leurs enfants de 0 à 5 ans pour une heure d'activités en français.

Quand : les vendredis, de 10 h 30 à 12 h 30, jusqu'au 17 mai

Lieu : 4201, 4e Avenue, bureau 330 (NVD Place)

Le nombre de places est limité. Pour vous inscrire, communiquez avec : Diane Petrin, intervenante, Ressources familiales : 867-332-6997, [diane.petrin@yukon.ca](mailto:diane.petrin@yukon.ca) Isabel Crespo, intervenante, Ressources familiales : 867-332-4719, [isabel.crespo@yukon.ca](mailto:isabel.crespo@yukon.ca)

See translation



**Venez chanter, rire, jouer et rencontrer d'autres familles avec vos enfants de 0 à 5 ans.**

Groupe pour les familles francophones et francophiles.

**Yukon**

▼ Faire carrière au Yukon

**Gouvernement du Yukon**  
May 7, 2024

Venez explorer les possibilités de carrières au sein du gouvernement du Yukon à la foire de l'emploi organisée par la Ville de Whitehorse le 9 mai, de 13 h à 17 h, au Centre des Jeux du Canada.

Venez discuter avec notre équipe qui se fera un plaisir de répondre à vos questions en français et en anglais.

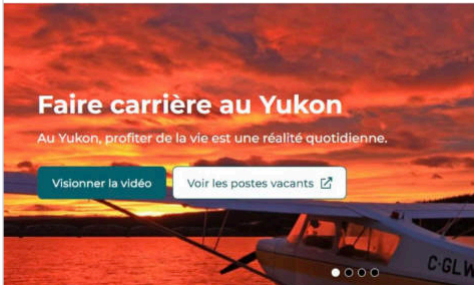
Faites carrière au Yukon et découvrez pourquoi le gouvernement du Yukon figure au palmarès des 100 meilleurs employeurs au Canada depuis 2014 : <https://yukoncareerpaths.ca/fr>

See translation

**Faire carrière au Yukon**

Au Yukon, profiter de la vie est une réalité quotidienne.

Visionner la vidéo Voir les postes vacants



**Gouvernement du Yukon**  
Page officielle du gouvernement du Yukon en français.

## Accroître les communications d'urgence en français

En avril 2024, nous avons lancé le site Web sur les inondations qui centralise les informations liées aux inondations. Cette plateforme bilingue constitue une nouvelle ressource numérique pour informer la population yukonnaise sur les situations de sécurité publique. On y retrouve :

- des avis d'inondations;
- la situation actuelle;
- les informations cartographiques sur les zones inondables;
- des liens vers des ressources sur les sciences de l'eau et l'état de préparation aux inondations du territoire.

Dans le but d'informer les Yukonnoises et les Yukonnais, pendant et après les heures ouvrables, nous utilisons régulièrement les réseaux sociaux pour communiquer des messages urgents de sécurité publique portant sur :

- les inondations;
- les fermetures de route et les avertissements routiers;
- les interruptions des télécommunications;
- les feux de forêt;
- les avis de sécurité publique liés à la faune.

▼ [inondations.service.yukon.ca](https://inondations.service.yukon.ca)

The screenshot shows the homepage of the 'Yukon Inondations' website. The header includes the Yukon logo and the title 'Inondations'. A navigation menu contains the following items: Accueil, Situation actuelle, Prévisions saisonnières, Avis, Cartographie des zones inondables, Données, Mesures d'atténuation, and English. The main content area is organized into a grid of six cards, each with a header image, a title, a brief description, and a button:

- Prévisions**: Consultez les conditions actuelles et les prévisions pour les collectivités du Yukon. Buttons: Situation actuelle, Prévisions saisonnières.
- Avis, veilles et alertes**: Consultez les avis, les veilles et les alertes pour les collectivités du Yukon. Button: Avis, veilles et alertes.
- Données**: Consultez les données sur les niveaux d'eau et les débits au moyen d'une carte et de graphiques interactifs. Button: Données.
- Cartographie des zones inondables**: Apprenez-en davantage sur le programme de cartographie des risques d'inondation du gouvernement du Yukon et consultez les cartes des risques d'inondation. Button: Cartographie des zones inondables.
- Consultation**: Participez au processus de cartographie des risques d'inondation en examinant les cartes provisoires pour votre communauté et donnant votre avis. Button: Consultation.
- Atténuation**: Consultez le rapport et les annexes sur la définition conceptuelle des mesures d'atténuation des inondations au Yukon. Button: Atténuation.

▼ Niveau d'eau élevé – Rivière Porcupine à Old Crow

Gouvernement du Yukon  
May 15, 2024

Mise à jour sur les préparatifs et les mesures d'intervention en cas d'inondation à Old Crow – 14 mai

Le gouvernement du Yukon a émis un avis de niveau d'eau élevé pour la rivière Porcupine à Old Crow. Une mise à jour quotidienne sur l'état de la rivière est publiée sur le site [atlas-inondations.service.yukon.ca/](https://atlas-inondations.service.yukon.ca/)

Le gouvernement du Yukon et le gouvernement des Vuntut Owitchin ont publié une mise à jour commune sur la préparation aux inondations : <https://yukon.ca/.../mise-jour-sur-les-preparatifs-et-les-...>

See translation



▼ Veilles d'évacuation et avis

Gouvernement du Yukon  
July 4, 2024

État des routes et veilles d'évacuation – 4 juillet à 15 h

Un avertissement est toujours en vigueur pour les routes ci-dessous. La fumée peut nuire à la visibilité : la prudence est de mise.

- Route du Klondike Nord entre Pelly Crossing et Stewart Crossing
- Toutes les routes autour de Mayo, y compris la route Silver Trail
- Chemin Frenchman Lake

Veilles d'évacuation

- Des veilles d'évacuation demeurent en vigueur pour Stewart Crossing et la route du Klondike Nord (km 522 au km 538) et pour Mayo et les secteurs environnants.
- Pour prendre connaissance des avis de veille d'évacuation : [yukon.ca/fr/situation-durgence](https://yukon.ca/fr/situation-durgence)

Information

Une mise à jour sera publiée si les conditions changent.

État des routes : [511yukon.ca](https://511yukon.ca)

Feux de forêt : [feux-de-foret.service.yukon.ca/](https://feux-de-foret.service.yukon.ca/)

See translation



▼ Ours dans le secteur

Gouvernement du Yukon  
August 15, 2024

Avertissement : plusieurs ours ont été observés dans le secteur du camping Conrad.


Laissez-leur l'espace dont ils ont besoin et prenez les précautions suivantes pour assurer votre sécurité et celle des ours :

- Ayez toujours votre répulsif à ours à portée de main et sachez vous en servir.
- Portez attention à ce qui vous entoure. Vérifiez s'il y a des ours ou des signes de leur présence (traces de pas ou excréments).
- Gardez les enfants près de vous et tenez les animaux en laisse. Faites du bruit et déplacez-vous en groupe si possible.
- Gardez à l'abri des ours la nourriture, les ordures, les glacières, les articles de toilette et tout ce qui dégage une odeur et qui pourrait les attirer. Évitez de garder ces articles dans votre tente. Rangez-les dans un véhicule à toit rigide ou une caravane.

Pour signaler la présence d'un ours dans un parc territorial du Yukon, appelez Parcs Yukon au 867-456-3974.

Même si cet avertissement vise un secteur en particulier, il est possible de rencontrer un ours n'importe où et à n'importe quel moment. Pour en apprendre plus sur la sécurité au pays des ours, visitez le [yukon.ca/fr/secureite-au-pays-des-ours](https://yukon.ca/fr/secureite-au-pays-des-ours).

See translation



▼ Feux de forêt : avis pour les pagayeurs

Gouvernement du Yukon  
June 30, 2024

Plusieurs feux de forêt brûlent dans des zones traversées par des voies navigables populaires. Si vous prévoyez partir en excursion ou si vous vous trouvez à proximité d'un feu de forêt, suivez les conseils suivants :

- Restez au milieu du cours d'eau si vous traversez une zone enfumée.
- Utilisez un cache-cou ou un chandail pour vous couvrir la bouche et le nez et penchez-vous pour réduire l'exposition à la fumée.
- N'arrêtez pas près d'un feu en activité.
- Suivez la règle des trois P : partager son itinéraire avec une personne de confiance, acquérir les connaissances et les compétences nécessaires, avoir l'équipement essentiels. En savoir plus sur les trois T : <https://www.adventuresmart.ca/the-three-ts/>

État des routes : [511yukon.ca/](https://511yukon.ca/)

Mises à jour sur les feux de forêt : [wildfires.service.yukon.ca](https://wildfires.service.yukon.ca)

See translation



## Consulter la population

En mars 2025, le gouvernement du Yukon a invité la population yukonnaise à lui faire part de ses commentaires sur l'accès aux services et à l'information en français. L'objectif était de mieux comprendre comment les gens utilisent les services en français et de dégager les bons coups comme les aspects à améliorer.

Lors de cette consultation, 270 personnes ont répondu à un sondage bilingue en ligne, par téléphone ou en remplissant le sondage en version papier à divers endroits, notamment dans les bibliothèques publiques du Yukon.

Une séance de consultation a également eu lieu avec les membres de la Table de gouvernance de la Franco-Yukonnie pour recueillir leurs commentaires sur la façon dont le gouvernement peut soutenir la francophonie yukonnaise grandissante.

Les données recueillies lors des consultations orienteront les priorités et les projets à venir, dont le *Cadre stratégique sur les services en français 2025-2028*. Ces initiatives guideront la planification et soutiendront l'amélioration de l'accès à des services publics en français sur demande.

La population yukonnaise a également pu participer à d'autres consultations publiques en français ou dans les deux langues officielles, notamment sur :

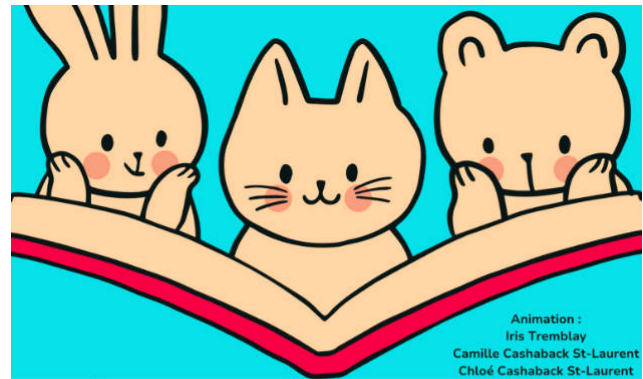
- la législation sur les terres publiques;
- le lieu historique Ch'édähdëk (Forty Mile);
- la réforme de la politique sur l'orientation sexuelle et l'identité de genre dans les écoles du Yukon;
- la modification des règlements de la pêche sur le lac Little Atlin;
- la *Loi sur les professions de la santé*;
- les modifications qui pourraient être apportées à la *Loi sur les entreprises de service public*.

## Participer aux activités en français

Nous avons continué d'offrir aux Yukonaises et aux Yukonnais de multiples occasions de participer à des activités en français ou dans les deux langues officielles, notamment :

- des programmes éducatifs, comme le cours Pratique et éthique de la chasse;
- des séances d'information sur la sécurité au pays des ours;
- le programme la Mère l'Oie;
- les lundis de l'alimentation des nourrissons;
- des activités communautaires comme Électrifions le Yukon, l'heure du conte à la Bibliothèque publique de Whitehorse, Rendez-vous surprise avec un livre ou encore le Festival des cygnes.

▼ L'heure du conte en famille



La Bibliothèque publique de Whitehorse présente

### L'HEURE DU CONTE EN FAMILLE

Activité gratuite pour les enfants et les adultes qui les accompagnent à la Bibliothèque publique de Whitehorse, 1171, rue Front (dans la salle de réunion). Aucune inscription requise.

**LES SAMEDIS de 10 h à 11 h**

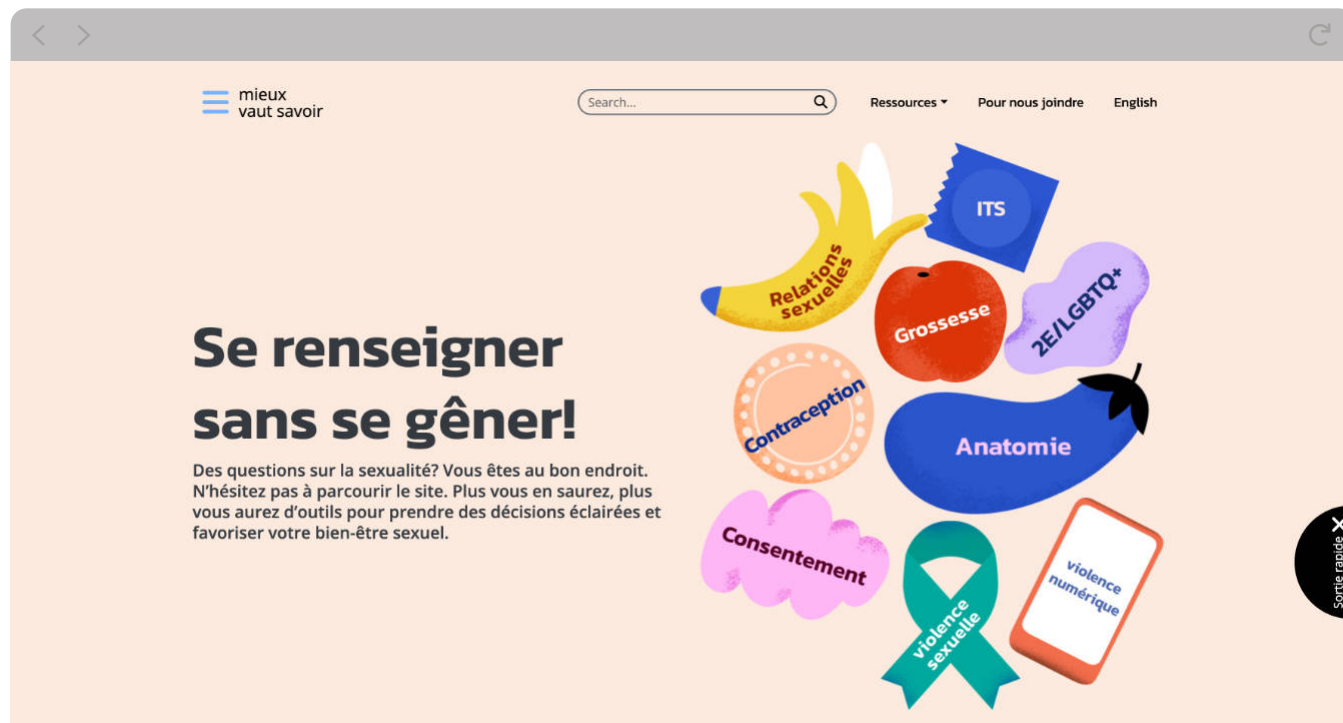
15 février, 1er mars,  
29 mars, 12 avril,  
26 avril et 3 mai 2025

**Venez vous amuser pendant une heure d'histoires,  
de rimes et de chansons!**

Collations santé fournies

Pour toute question, appelez au 867-667-5239 ou allez au [yukonlibraries.ca/evnts](http://yukonlibraries.ca/evnts) (en anglais).

**Yukon**



## Accéder à de l'information sur la santé sexuelle en français

Nous avons lancé Mieux vaut savoir, un site Web bilingue qui fournit de l'information claire et accessible sur la sexualité. Le site a pour objectif d'aider les jeunes à prendre des décisions éclairées et à connaître les ressources et les services de soutien accessibles au Yukon.



# Enrichir la vie en français

L'une des priorités du *Cadre stratégique sur les services en français 2023-2025* est de promouvoir une communauté francophone dynamique. Pour respecter cet engagement, nous appuyons les organismes et les projets qui participent à renforcer la francophonie yukonnaise.

## Appuyer les organismes communautaires

En appuyant des organismes engagés, nous favorisons l'essor de la francophonie. L'appui financier de la Direction des services en français, ainsi que les programmes gouvernementaux, contribuent à leur réussite.

### Histoire et patrimoine de la francophonie yukonnaise

Nous avons signé une entente de deux ans évaluée à 16 145 \$ avec la Société d'histoire francophone du Yukon. Cette aide permet à l'organisme à but non lucratif de maintenir ses activités à la maison du capitaine Martin à Whitehorse.

### Formation et perfectionnement professionnel en français

Nous avons signé une entente de deux ans avec l'Association franco-yukonnaise pour appuyer, dès juillet 2024, l'offre de programmes de formation et de perfectionnement professionnel en français destinés aux adultes. Le montant versé cette année était de 119 000 \$.



D'après les données du Recensement de 2021, plus de 14 % de la population yukonnaise parle français (par rapport à 13 % en 2011). Le Yukon demeure donc la troisième région la plus bilingue au pays, après le Québec et le Nouveau-Brunswick.

## Financer les projets Québec-Yukon

Chaque année, les gouvernements du Québec et du Yukon investissent jusqu'à 100 000 \$ dans des projets faisant la promotion de la vitalité de la communauté francophone du Yukon.

En 2024-2025, nous avons soutenu deux projets :

- **Société d'histoire francophone du Yukon** : Un membre du conseil d'administration s'est entretenu avec des responsables de sociétés d'histoire et de musées au Québec pour échanger des idées et s'inspirer de leurs approches en matière de développement des services et de modèles d'affaires. Cette rencontre a été très informative (3 670 \$).
- **Tournée du S-VIA au Yukon** : Ce projet a permis aux jeunes du Yukon de connaître le Super véhicule d'immersion artistique (S-VIA), un outil numérique 3D consacré à la découverte et à la création artistiques, tout en découvrant le processus novateur derrière son développement. Rendue possible par le Musée ambulant et la Commission scolaire francophone du Yukon, la tournée du S-VIA au Yukon de 16 jours s'est arrêtée à Dawson et à Whitehorse (10 000 \$).

## Célébrer la Journée de la francophonie yukonnaise

C'est en 2007 que le gouvernement du Yukon a proclamé le 15 mai Journée de la francophonie yukonnaise pour célébrer la riche histoire et la grande vitalité de la communauté francophone grandissante du Yukon.

### Programme de financement de la Journée de la francophonie yukonnaise

Pour la deuxième année consécutive, le Bureau du commissaire du Yukon a accordé jusqu'à 15 000 \$ pour l'organisation d'activités locales célébrant la Journée de la francophonie yukonnaise.

Projets soutenus en 2024 :

- **Spectacle de jeunes talents** organisé à l'École Émilie-Tremblay pour les élèves, les parents et les familles (École Émilie-Tremblay – 1 625 \$).
- **Tenue d'une activité portes ouvertes à la maison du capitaine Martin**, dont une version grandeur nature du jeu Klondike (Société d'histoire francophone du Yukon – 1 750 \$).
- **Organisation d'une fête communautaire** avec des activités pour les enfants et les parents de Dawson (Healthy Families, Healthy Babies – 11 230 \$).

### Rassemblement festif

Nous avons également donné 5 000 \$ à l'Association franco-yukonnaise pour l'animation des festivités annuelles de la Journée de la francophonie yukonnaise à Whitehorse. Au programme de cet événement bilingue : spectacles de groupes locaux, activités familiales conviviales et dévoilement d'une œuvre communautaire présentée par l'équipe de *L'Aurore boréale*. On y a aussi présenté une série de haïkus dans le cadre d'un projet multigénérationnel qui a réuni des personnes âgées et de jeunes créatrices et créateurs du Centre scolaire secondaire communautaire Paul-Émile-Mercier francophones. Des Yukonaises et Yukonnais de tous âges se sont retrouvés lors de cet événement pour célébrer la vitalité et la créativité qui animent la francophonie du Yukon.



▲ Association franco-yukonnaise

## **Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne**

Les 8 et 9 août 2024, une délégation du gouvernement du Yukon a participé à l'assemblée générale annuelle du Conseil des ministres sur la francophonie canadienne à Halifax. Il s'agissait du 30<sup>e</sup> anniversaire du Conseil. Les ministres ont ainsi échangé au sujet de la visibilité du contenu en français en ligne, de l'immigration francophone et des communications en situation d'urgence. Ils ont également fait le point sur les lacunes nationales concernant la main-d'œuvre bilingue et se sont entretenus avec des homologues fédéraux pour identifier des occasions de partenariat.





**Yukon.ca**

 @LeYukonFr